

OTIL 2018

TAEKWONDO

HAUTS-DE-FRANCE

20 > 21 JANVIER 2018

OPEN TECHNIQUE
INTERNATIONAL

A
CLASS
W T E

PALAIS DES SPORTS
SAINT SAUVEUR

LILLE



MARTIAL.EVENTS
www.martial.events/fr

AFFICHE RÉALISÉ PAR OLIVIER AUROUX, PÔLE COMMUNICATION, LIGUE HAUTS-DE-FRANCE DE TAEKWONDO ET DISCIPLINES ASSOCIÉES. CRÉDIT PHOTO : CHRISTOPHE FAUVERGUE LORS DE L'OTIL 2017.



6^{ème} OPEN TECHNIQUE INTERNATIONAL DE LILLE

FRANCE

CLASSE A - WTE

20 et 21 JANVIER 2018

PALAIS SAINT SAUVEUR Avenue Kennedy – 59980 Lille – France

Gares/Stations : Lille Flandres, Lille Europe - **Aéroport/Airport** : Lille Lesquin – **Métro/Subway** : Mairie de Lille

1. Promoteur FFTDA – Promoter FFTDA



Président FFTDA : ODJO Denis

Tél : 04 37 56 14 18 _ Email : secretariat.president@fftda.fr

2. Comité d'organisation – Ligue Hauts-de-France



Président : MOYEUX Alexis

Tel : 00 33 6 11 38 79 36_ Email : alexis.moyeux@gmail.com

Compétition : DUCREUX Cathy/NGUYEN Hélène/TANDARA Souphisay
Direction Technique : KIM Jong Wan/LEE Won Sik/NGUYEN Ngoc-Long
Directeur Juges Poomsae : MOUTARAZAK Mustapha

3. Inscription - Application

Inscriptions par **Martial Events**

Inscription sur le site : <https://www.martial.events/fr/events>

Date limite : Vendredi 06 Janvier 2018

Aucune inscription ne sera prise en compte après la date limite



Subscriptions via **Martial Events**

Tournament Subscription Site on: <https://www.martial.events/fr/events>

Deadline: Friday, 05th January 2018

Entries after this deadline will not be accepted

4. Minimum Qualification

Toutes catégories plus de 12 ans (à partir de Cadets) : 2^{ème} Keup et plus

All divisions over 12 years (Cadets and older): 2nd kup and higher

5. Condition for Participation

La licence WTF (WTF-GAL licence) est obligatoire pour tous les participants. Tous les participants doivent justifier leur âge en présentant leur passeport ou carte d'identité lors de l'inscription. Les mineurs doivent présenter une autorisation écrite signée par les parents ou le tuteur légal l'autorisant à participer à la compétition. Les participants acceptent que leurs noms soient publiés sur la liste des participants et des listes de résultats sur internet . Seuls les dobok poomsae approuvés par la WTF sont autorisés.

WTF Global Athlete Licence (GAL) is mandatory for all competitors in WTF categories. All participants must be prepared to proof their age by presenting their valid passport or ID-card at registration. Starting permission for children and minors lies within the clubs' responsibility (mind the liability exclusion!). By filing the application the contestants agree that their names will be published on the list of participant and result lists in the internet. All athletes must have a WTF-approved Poomsae competition uniform.

6. Anti-Doping

Le participant accepte les règles antidopage de la Fédération mondiale de taekwondo et de l'Agence française de lutte contre le dopage (AFLD) www.aflid.fr

La liste des produits interdits peut être réexaminée sur la page Web de l'Agence mondiale antidopage (AMA) sous le lien suivant: <http://list.wada-ama.org>

Tous les athlètes s'engagent à s'abstenir de toutes les actions qui sont incompatibles avec les principes d'équité dans le sport et à ne pas utiliser des substances et méthodes interdites.

RESPONSABILITÉ :

Tous les compétiteurs participent à la compétition à leurs propres risques. L'organisation dégage sa responsabilité pour tout problème (vol, blessures ...)

The competitor accepts the Anti-Doping rules of the World Taekwondo Federation and the National Anti-Doping Agency Austria (NADA), www.nada.at/en.

The list of prohibited products can be reviewed on the web page of the World Anti-Doping Agency (WADA) under the following link: <http://list.wada-ama.org>.

With the application all athletes commit themselves to refraining from all actions which are incompatible with the principles of fairness in sport and ensuring by all means at their disposal that no prohibited substances enter their body tissue or body fluids and no prohibited methods are used on them.

LIABILITY :

All contestants participate at their own risk. The organizers shall accept responsibility for any damage, injuries, losses sustained or incurred.

7. Classification de la compétition – Classification of competition

Recognized Poomsae Competition	Free Style Poomsae Competition
Individuel homme - Men's individual	Individuel homme - Men's Individual
Individuel femme - Female's Individual	Individuel femme - Female's Individual
Equipe 3 hommes - Men's Team (3 males)	Paire (1h+1f) - Pair (1 male & 1 female)
Equipe 3 femmes - Female's Team (3 females)	Equipe mixte 5 (3 hommes & 2 femmes /
Paire 1 homme & 1 femme - Pair (1 male & 1 female)	3 femme & 2 hommes) - Mixed Team 5 (3 males & 2 females / 3 females & 2 males)

8. Catégories – Recognised Poomsae

Les catégories d'âge sont basées sur l'année de naissance. Par exemple l'athlète qui aura 31 ans entre janvier et décembre 2018, participera à la compétition prévu les 13 et 14 janvier 2018 dans la catégorie 31-40 ans.

Age categories are based on the year of birth. For example, if someone is 30 years old on the day of competition and is still to become 31 years in the course of 2017, then he/she will participate in the division 31 up to 40 years.

Individual M/F	Year of birth	Compulsory Poomsae
Cadet (12 – 14)	2004 to 2006	Taegeuk 4, 5, 6, 7, 8 Jang, Koryo, Keumgang,
Junior (15 – 17)	2001 to 2003	Taegeuk 4, 5, 6, 7, 8 Jang, Koryo, Keumgang, Taeback,
Catégorie -30 (18-30) Division under 30 (18 – 30)	1988 to 2000	Taegeuk 6, 7, 8 Jang, Koryo, Keumgang, Taeback, Pyongwon, Sipjin
Catégorie -40 (31-40) Division under 40 (31 – 40)	1978 to 1987	
Catégorie -50 (41-50) Division under 50 (41 – 50)	1968 to 1977	Taegeuk 8, Koryo, Keumgang, Taeback, Pyongwon, Sipjin, Jitae, Chonkwon
Catégorie -60 Division under (51 - 60)	1967 to 1958	Koryo, Keumgang, Taeback, Pyongwon, Sipjin, Jitae, Chonkwon, Hansu
Catégorie -65 Division under (61 - 65)	1957 to 1953	
Catégorie +65 Division over 65(+66)	1952 et avant	
Handi Taekwondo technique	... to 2006	Free Choice

Pair (2) and team (3) M/F	Year of birth	Compulsory Poomsae
Cadets (12 – 14)	2004 to 2006	Taegeuk 4, 5, 6, 7, 8 Jang Koryo, Kumgang
Juniors (15 – 17)	2001 to 2003	Taegeuk 4, 5, 6, 7, 8 Jang Koryo, Keumgang, Taeback
Division -30 (18 – 30)	1988 to 2000	Taegeuk 6, 7, 8, Koryo Keumgang, Taeback, Pyongwon, Sipjin
Division +30 (31+)	... to 1987	Taegeuk 8, Koryo, Keumgang, Taeback, Pyongwon, Sipjin, Jitae, Chonkwon

9. Categories – Freestyle Poomsae

Competition	Free style Poomsae	
INDIVIDUAL m/f		<p>Les athlètes effectuent leur Poomsae libre avec de la musique avec une chorégraphie composée des techniques de Taekwondo. Chaque Poomsae libre (performance) doit être composé de 20 à 24 Poom, chaque Poom étant composé pas plus de cinq (5) techniques d'attaquer et de défendre dont 60% de techniques des coups de pieds et 40 % de techniques des membres supérieurs. La musique et la chorégraphie sont choisies par les athlètes. Les techniques à exécuter doivent être dans le cadre déterminé par le Comité Poomsae de la WTF et seront vérifiées lorsque les candidats soumettent le plan de la performance de leur Poomsae libre.</p> <p><i>Athletes shall perform Free style Poomsae based on taekwondo techniques with composition of music and choreography. Each performance shall be composed of 20 to 24 with one (1) poom being composed of no more than five (5) motions. Each performance shall be composed of attacking and defending techniques of taekwondo with 60% foot techniques and 40% hand techniques. Music and choreography shall be the choice of contestants. Performed techniques must be within the boundary of taekwondo. The definition of taekwondo techniques shall be determined by WTF Poomsae Committeewhen contestants submit performance plan of free-style Poomsae.</i></p>
PAIR (2) m+m/f+f		
MIXED TEAM (5) 3m+2f/3f+2m		
	<p>Under 17 (12-17) and Over 17 (18-) divisions</p>	

10. Information de base Freestyle - Basic Information – Freestyle Poomsae

La musique et le contenu de la performance acrobatique doit être envoyés avant le lundi 15 janvier 2018 par e-mail à : amoyeux@lillemetropole.fr (Alexis MOYEUX)

Si possible, apporter le fichier de musique sur une clé USB ou sur CD comme back up.

- Chaque performance aura une durée de 60 à 70 secondes.
- Techniques performées doivent être dans les limites de celles de Taekwondo.
- Musique et chorégraphie seront le choix du candidat.
- La notation doit être faite en conformité avec les règles de la WTF.

The music for the Freestyle performance should be sent until Monday, 15th of January 2018 per e-mail to : amoyeux@lillemetropole.fr (Alexis MOYEUX)

If possible, bring along the music file on a USB-stick or on CD as back up.

- Each performance shall have a duration from 60 seconds to 70 seconds.
- Performed techniques must be within the boundaries of taekwondo.

- Music & choreography shall be the choice of the contestant.
- Scoring shall be made in accordance with the rules of the WTF.

11. Déroulement de la compétition Free style - Method of Competition Freestyle Poomsae

Seulement 1 tour quelque soit le nombre de participant
Only 1 round (final), independent of number of athletes.

Pair competition : 2 athletes (m&f)

Team competition: 3 athletes (3m / 3f)

Team mixed competition : 5 athletes (3m&2f)/(3f&2m)

On principle all members of a pair / team / team mixed must be of the appropriate age.

Exception : In the Junior category a pair / team can consist of juniors and cadets, but in any case they will have to compete in the Junior class!

12. Frais de participation - Entry Fee

Compétition individuelle : **45€** par personne

Compétition en paire/équipe : **55€** par paire/équipe

65€ par athlète/épreuve si l'inscription se fait lors des accréditations sur place

Les frais de participation doivent être payés au plus tard cinq jours après avoir fait les inscriptions sur le site Martial.Events.

Il n'y aura aucun remboursement en cas de désistement d'un des concurrents inscrit !

€ 45 per athlete/event if paid by bank transfer

€ 55 per pair/team if paid by bank transfer

€ 65 per athlete/event if paid in cash at the registration day

Participation fees must be paid no later than five days after registering on the Martial.Events website.

There will be no refund, if a registered competitor fails to show up for the competition!

<u>Beneficiary :</u>	Ligue Régionale Hauts-de-France de TKD et DA
<u>Bank Name :</u>	Caisse d'Epargne
<u>IBAN :</u>	FR76 1627 5008 0008 0002 8385 124
<u>SWIFT-BIC :</u>	CEPAFRPP627
<u>Intitulé du paiement :</u>	OTIL 2018, [Nom de l'équipe]
<u>Reason for payment:</u>	OTIL 2018, [Name of Team]

13. Compulsory Poomsae

Les Poomsae seront tirés au sort pour chaque catégorie. L'ordre des prestations des Poomsae est celui établi par le tirage.

Le tirage au sort des Poomsae sera effectuée par la commission de compétition, le lundi 15 Janvier 2018, à 10 h et sera envoyé immédiatement après par l'intermédiaire mails à tous les clubs souscrits. Il sera également annoncé sur <https://www.facebook.com/LTKD.HDF/>

All Poomsae will be drawn by lot for each category out of the corresponding pool of compulsory Poomsae. The forms have to be presented in the same order as they were drawn.

The drawing of the Poomsae will be performed by the competition board on Monday, January 15th 2018, at 10 a.m. and will be sent out immediately thereafter via TPSS to all subscribed clubs. It will also be announced on <https://www.facebook.com/LTKD.HDF/>

14. Method of Competition

Recognised Poomsae	Free style Poomsae
<p>- Deux (2) Poomsae seront désignés par la TD pour chaque catégorie et doivent être effectués pour chaque tour de la compétition (préliminaires, demi-finale et finale).</p> <p>-Two (2) Poomsae from designated Compulsory Poomsae will be decided by TD for each division must be performed for all the preliminary, semifinal and final rounds (round of 8, semi final and final) for all competitions.</p> <p><u>SEULEMENT POUR LES CATEGORIES -30 et -40 INDIVIDUELLES M/F :</u></p> <p><u>Système élimination directe :</u></p> <p>La compétition en individuelle se déroule avec élimination directe. Un tirage au sort sera effectué. Deux Poomsae obligatoires seront effectués par les candidats à chaque tour. Les médailles seront attribués aux quatre (4) meilleurs candidats / paires / équipes.</p> <p><u>ONLY FOR THE INDIVIDUAL UNDER 30 AND UNDER 40 M/F :</u></p> <p><u>Single Elimination System:</u></p> <p>From Preliminaries to Finals: All competitions shall be conducted in a single elimination format. A random draw will be conducted among the players. Contestants shall perform two assigned Compulsory Poomsae for each round. Medals shall be awarded to the top four (4) contestants/pairs/teams.</p> <p><u>TOUTES LES AUTRES CATEGORIES:</u></p> <p><u>Cut-off système:</u></p> <p>1) Préliminaires : Dans le cas où il y a plus de 20 participants / paires / équipes participant, la compétition commence par les préliminaires (1^{er} tour). Après l'exécution des deux Poomsae obligatoires, la moitié sera qualifiée pour la demi-finale (2^{ème} tour) sur la base des points.</p> <p><u>ALL OTHER CATEGORIES:</u></p> <p><u>Cut-off system:</u></p> <p>1) Preliminaries: In case 20 or more contestants/pairs/teams are participating, the competition shall start from preliminary round</p>	<p>1) La chorégraphie du Poomsae libre est composée des techniques de taekwondo et exécutée avec de la musique.</p> <p>1) Free Style Poomsae is the performance based on taekwondo techniques with composition of music and choreography.</p> <p>2) Composition du style Poomsae libre</p> <p>2) Composition of Free Style Poomsae</p> <p>2.1 Ligne Yeon -mu choix du candidat</p> <p>2.1 Yeon-mu line shall choice of contestant</p> <p>2.2 Nombre de Poom : Chaque Poomsae libre (performance) est composé de 20 à 24 poum. (Chaque poum ne doit pas dépassé plus de 5 mouvements).</p> <p>2.2 Number of Poom : Each performance shall be composite of 20 to 24 poum. (Composition of 1 poom shall be no more than 5 motions).</p> <p>2.3 Technique : Chaque performance est composée des techniques de Taekwondo avec 60 % des techniques de coups de pieds et 40% des techniques des membres supérieurs.</p> <p>2.3 Technique: Each performance shall be composite of attacking and defending techniques of taekwondo with 60% foot techniques and 40% hand techniques.</p> <p>2.4 Les techniques exécutées doivent être celles du Taekwondo. La définition des techniques de taekwondo sera soumise et approuvée par la DT lors de la réception du contenu du Poomsae libre (performance).</p> <p>2.4 Performed techniques must be within boundary of taekwondo. The definition of taekwondo techniques</p>

with division of groups at different courts. After performing two (2) assigned Compulsory Poomsae, the top half of each group shall advance to semi-final based on the points.

2) Demi-finale : Dans le cas où le nombre des candidats est entre 9 et 19 candidats / paires / équipes, la compétition débute par la demi-finale. Les candidats doivent effectuer deux (2) Poomsae obligatoires et huit (8) d'entre eux seront qualifiés pour la finale sur la base des points.

2) Semi-final: In case nine (9) to 19 contestants/pairs/teams are participating, competition shall start from semi-final. Contestants shall perform two (2) assigned compulsory Poomsae and top eight (8) of them shall advance to final based on the points.

Système élimination directe :

3) **Finale** : Lorsque qu'il y a inférieur ou huit (8) candidats / paires / équipes, la compétition débute directement par la finale avec le **système élimination directe**. Un tirage au sort sera effectué parmi les finalistes. Les candidats doivent effectuer deux (2) Poomsae obligatoires à chaque tour jusqu'à la finale (élimination 8, demi-finale 4 et finale 2). Les médailles seront attribués aux meilleurs quatre (4) candidats / paires / équipes.

Single Elimination System:

3) Final: When eight (8) or less contestants/pairs/teams are participating, competition shall start from final round. Final shall be conducted in a single elimination format. A random draw will be conducted among the finalists. Contestants shall perform two assigned Compulsory Poomsae for each round of the finals (round of 8, semi finals and final). Medals shall be awarded to the top four (4) contestants/pairs/teams.

shall be determined by DT Poomsae Committee, when contestant submits performance plan of free style poomsae.

Handi Taekwondo Technique

Directement en finale (un tour), indépendamment du nombre d'athlètes, un (1) Poomsae au choix.

Para Mental Impairment P20-Division

Only final (one round) regardless of number of athletes, one (1) Poomsae of free choice.

15. Procedure in Case of Equal Score – Recognised Poomsae

Procédure en cas d'égalité

a) En cas d'égalité lors du 1^{er} tour concernant la dernière place pour faire partir des 50% qualifiés et lors de la demi-finale pour la 8^{ème} place, ceux qui ont la plus grandes notes en présentation seront qualifiés. Si l'égalité persiste après cette étape, tous ceux qui ont les mêmes notes passent au tour suivant.

b) Dans le cas où il y a égalité à l'issue de la finale pour les 1^{er}, 2nde ou 3^{ème} place, le candidat qui obtient plus de points en présentation est déclaré vainqueur. Après cette étape et si l'égalité persiste, alors la personne ayant la note totale la plus élevée, en tenant compte des deux notes extrêmes, sera déclarée gagnante. Si l'égalité continue à persister, une prestation en plus sera exécutée pour partager le podium. L'arbitre décidera du Poomsae à effectuer (en tout cas l'un des Poomsae obligatoire).

a) In case there is a tied score after the completion of the preliminary round at the last place of the best 50%, respectively on the 8th rank of the semi-final round, the higher points in presentation will be the determining factor for advancement to the next round. If this score is equal as well, all athletes in question will proceed.

b) In case there is a tied score after the completion of the final round on the rank 1, 2, or 3, the contestant who is awarded more points in presentation shall be declared the winner. In case the score is still tied, then the one who has higher total points (including highest and lowest points) shall be the winner. If it's still tied then a rematch between the contestants in question shall be conducted. The referee will decide on the Poomsae to be performed (in any case one of the compulsory Poomsae).

16. Procédure en cas d'égalité - Procedure in Case of Equal Score – Freestyle Poomsae

a) Dans le cas où il y a égalité dans la catégorie Freestyle pour la 1^{ère}, 2^{ème} ou 3^{ème} place, le candidat qui obtient plus de points dans les compétences techniques sera déclaré gagnant. Dans le cas où le score est toujours à égalité, alors celui qui a des points totaux plus élevés (y compris les points haut et bas) sera le gagnant. Si l'égalité persiste encore, une autre prestation (le même poomsae du candidat) sera demandée de plus pour les départager.

a) In case there is a tied score after the completion of a Freestyle category on the rank 1, 2, or 3, the contestant who is awarded more points in **Technical Skills** shall be declared the winner. In case the score is still tied, then the one who has higher total points (including highest and lowest points) shall be the winner. If it's still tied then a rematch between the contestants in question shall be conducted, where they will have to perform the same Freestyle Poomsae once again.

17. Vestimentaire - Equipment

Les participants portent le dobok reconnu par la WTF.

Participating contestants shall wear the WTF-recognised taekwondo uniform.

18. Juges internationaux - International Referees

Invitations pour les juges internationaux Poomsae seront essentiellement faites par le Directeur des Juges. Cependant, les juges internationaux intéressés à officier à l'Open Technique International de Lille peuvent envoyer un e-mail au comité d'organisation indiquant leur intérêt à l'adresse mail suivant : sportif.hdftda@gmail.com

Invitations for International Poomsae Referees will basically be made by the Referee Director. However, International Referees interested in officiating at the Open can send an e-mail to the organizing Committee indicating their interest.

Please mail to: sportif.hdftda@gmail.com

19. Réclamation - Protest

Les frais de contestation et les changements possibles du cours des événements seront annoncés lors de la réunion des équipes avant la compétition.

Arbitration board, protest charges and possible changes of the course of events will be announced at the head of team meeting.

20. Cérémonie de la remise des récompenses - Award Presentation

La cérémonie de remise des récompenses pour les catégories individuelles, en paire et en équipe aura lieu juste après la fin de chaque catégorie respectives sur l'aire de compétition.

Médailles pour les 1^{ère}, 2^{nde}, 3^{ème} et 4^{ème} dans chaque catégorie ; trophées pour la 1^{ère}, 2^{nde} et 3^{ème} place par équipe.

The awarding ceremony for the individual, pair and team categories will take place right after the respective contest on the competition area.

Medals for place 1, 2, 3 and 4 in each category; trophies for place 1, 2, and 3 in the team ranking.

21. Calendrier prévisionnel – Provisional event schedule

Vendredi 19 Janvier 2018

Friday, 19th Janvier 2018

18:00 – 21:00 h Accréditations pour les deux jours
Registration for both days at the sports hall

Samedi 20 Janvier 2018

Saturday, 20th Janvier 2018

08:00 h Ouverture de la salle
Opening of the hall ([registration on enquiry only](#))

08:30 h Réunion des responsables d'équipes
Head of team meeting

09:00 h Début de compétition
Start of competition

Catégorie : Toutes catégories plus de 18 ans
Division : All divisions over 18 years (Recognised + Freestyle)
Equipe Freetyle plus de 12 ans
Freestyle Team over 12 years
Handi Taekwondo technique
Para Mental Impairment

17:00 – 18:00 h Accréditations pour le dimanche
Registration for Sunday

Dimanche 21 Janvier 2018

Sunday, 21th January 2018

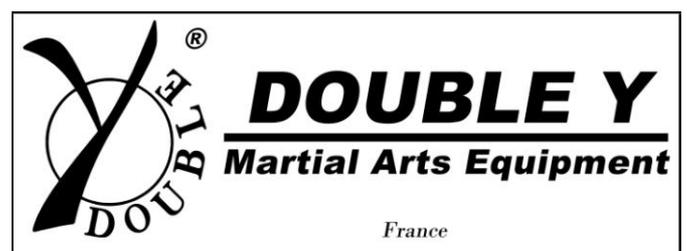
08:00 h Ouverture de la salle
Opening of the hall

08:30 h Réunion des chefs d'équipe
Head of team meeting

09:00 h Début de compétition
Start of competition

Catégorie : Toutes catégories de 12 à 17 ans (Cadets et Juniors)
Division : All divisions from 12 to 17 years (Recognised + Freestyle)

22. LES PARTENAIRES



23. HEBERGEMENT – ACCOMODATION

Les réservations sont à effectuer directement par les responsables d'équipes.

Accommodation charges for room and boarding of the competitors and team officials shall be borne by themselves.

- Hôtel Ibis centre gares** 29, Av Charles St-Venant Le Forum - 59000 – LILLE – France
Tél : (+33)3/28363040 – Fax : (+33)3/28363099
- Hôtel Ibis Lille Opéra** 21, rue Lepelletier - 59000 – LILLE - FRANCE
Tél : (+33)3/20062195 – Fax : (+33)3/20749130
- Hôtel ibis Styles Lille Centre Gare Beffroi (ex all Seasons)**
172, rue de Paris 59800 LILLE - FRANCE
Tél : (+33)3/20300054 - Fax : (+33)3/20576666 - E-mail : H1384@accor.com
- Appart'City Lille Grand Palais** 19 Berthe Morisot - 59000 LILLE – France
Tél : (+33)3 892 301 300
- Balladins Lille** 24 Place De La Gare - 59800 LILLE - France
Tél : (+33)3 1 57 32 32 74
- Citadines City Centre Lille** 83 Avenue Willy Brandt – 59777 LILLE – France
Tél : (+33)3 892 301 300
- Séjours et Affaires Lille Europe** 271 Avenue Willy Brandt - 59777 LILLE – France
Tél : (+33)3 1 57 32 74

26. PLAN DE SITUATION - PALAIS SAINT SAUVEUR / GARE LILLE EUROPE / GARE LILLE FLANDRES

